

ASAMBLEA NACIONAL

BIBLIOTECA " JAVIER AVILES "

ASAMBLEA NACIONAL

ANALISIS COMPARATIVO DE LAS BIBLIOTECAS

PARLAMENTARIAS DE CENTROAMERICA Y

PANAMA

Managua, Nicaragua, 16 de Agosto de 1994.

ASAMBLEA NACIONAL

BIBLIOTECA " JAVIER AVILES "

ASAMBLEA NACIONAL

ANALISIS COMPARATIVO DE LAS BIBLIOTECAS

PARLAMENTARIAS DE CENTROAMERICA Y

PANAMA

Realizado por :

Doctora

**RHINA MAYORGA PAREDES**

**DIRECTORA DE LA BIBLIOTECA**

**Managua, Nicaragua, C.A.**

No. Lat.	_____
No. Adq.	_____
No. Sist.	_____
Tipo de Adq.	_____
Fecha	_____

ASAMBLEA NACIONAL

**\*\*A G R A D E C I M I E N T O\*\***

Agradezco a los homólogos Centroamericanos y de Panamá, puesto que, gracias a su colaboración en remitir los cuestionarios debidamente contestados, me permitió consolidar ésta Ponencia. Especial reconocimiento a la Lic. IDALIA GONZALEZ DUBON DE PAZOS, Directora Centro de Documentación del Parlamento Centroamericano, de Guatemala, que gentilmente me ayudó en ésta actividad con la Biblioteca del Congreso de Guatemala y a la Maestra ARGELIA PIMENTEL, Directora de la Biblioteca Asamblea Legislativa de Panamá, que fué la primer colega que en tiempo récord me remitió el cuestionario anteriormente mencionado.

INFOBILA

## ASAMBLEA NACIONAL

Primeramente, agradezco la oportunidad de haber participado en ésta X PRECONFERENCIA INTERNACIONAL, de la Sección de Bibliotecas Parlamentarias de la Ifla (Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias), la que por primera vez, se celebra en tierras Centroamericanas, enmarcándose al Tema de la Conferencia: "BIBLIOTECAS PARLAMENTARIAS EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE".

Me ha correspondido, presentar un **BREVE ANALISIS COMPARATIVO DE "LAS BIBLIOTECAS PARLAMENTARIAS DE CENTROAMERICA Y PANAMA"**, (con excepción de Costa Rica), puesto que Lic. Julieta Volio G., lo expondrá en su Ponencia.

En Panamá, Guatemala, El Salvador, Honduras y Nicaragua, los Poderes Legislativos tienen cobertura nacional. Todos son Unicamerales y legislan independiente del Poder Ejecutivo.

ASAMBLEA NACIONAL

NATURALEZA DEL PODER LEGISLATIVO :

P A I S E S	NACIONAL	FEDERAL	UNICAMERAL	BICAMERAL	<u>PODER DE LEGISLAR</u>	
					<u>NACIONAL</u>	<u>ESTATAL</u>
GUATEMALA	X		X		X	
HONDURAS	X		X		X	
(*)EL SALVADOR	X		X		X	
(*)PANAMA	X		X		X	
(*)NICARAGUA	X		X		X	

EL SALVADOR, PANAMA Y NICARAGUA SE LEGISLA DE ACUERDO CON EL EJECUTIVO EN LO PREVISTO POR LA CONSTITUCION Y LAS LEYES.

...///

ASAMBLEA NACIONAL

**PAPEL DE LA BIBLIOTECA EN EL CONTEXTO DEL  
PODER LEGISLATIVO DE CENTROAMERICA Y PANAMA**

Las Bibliotecas Parlamentarias de Centroamérica y Panamá, desempeñan un papel preponderante y de apoyo, al quehacer Legislativo de sus Parlamentarios, proporcionando información para la elaboración de los Anteproyectos; Proyectos de Leyes, apoyo de Investigaciones de las Comisiones y servicios bibliográficos en general. El Salvador, Panamá y Nicaragua, proyectan automatizar la información, buscando su accesibilidad, rapidez, que sea oportuna y confiable, lo que redundará en beneficios múltiples para sus principales usuarios: Los Parlamentarios.

**ORGANIZACION DE LAS BIBLIOTECAS PARLAMENTARIAS  
DE CENTROAMERICA Y PANAMA**

Las Bibliotecas Parlamentarias de Guatemala, El Salvador, Honduras, Panamá y Nicaragua, cuentan con su propio organigrama y administrativamente dependen: Panamá : De la Secretaría general; El Salvador de la Oficialía Mayor; Nicaragua, del Director General de Asesoría Jurídica y de las Bibliotecas de Guatemala y Honduras, no obtuve respuesta a este punto.

Todas las Bibliotecas Parlamentarias de Centroamérica y Panamá, a excepción de Costa Rica, no tienen presupuesto propio y no existe que del Presupuesto asignado a cada Poder Legislativo designen un porcentaje a la Biblioteca.

## ASAMBLEA NACIONAL

BIBLIOTECAS PARLAMENTARIAS DE CENTROAMERICA Y PANAMA

<u>P A I S E S</u>	<u>AÑO DE INICIO</u>	<u>ES ESPECIALIZADA</u>	<u>TIENE COLECCION GENERAL</u>
(*) GUATEMALA	1950	NO	SI
HONDURAS	1993	SI	SI
EL SALVADOR	1989	SI	SI
PANAMA	1981	SI	SI
NICARAGUA	1980	SI	SI

(\*) Temporalmente, la Biblioteca del Congreso de Guatemala, está cerrada, existe una Oficina de Informática, con un Personal de tres personas que presta servicios de información jurídica a los Legisladores y al Usuario Público que les visita.

PERSONAL DE LAS BIBLIOTECAS PARLAMENTARIAS

<u>P A I S E S</u>	<u>MAESTRIA</u>	<u>PROFESIONAL</u>	<u>TECNICOS</u>	<u>OTROS</u>	<u>TOTAL</u>
GUATEMALA	-	-	-	-	-
HONDURAS	4	9	6	7	26
EL SALVADOR	-	1	2	SI	3
PANAMA	1	1	1	5	8
NICARAGUA	-	3	6	1	10

MATERIAL BIBLIOGRAFICO DE LAS BIBLIOTECAS  
PARLAMENTARIAS DE CENTROAMERICA Y PANAMA

P A I S E S	ACERVO TOTAL	COLECCION GENERAL	OBRAS DE REFEREN CIA	COBERTURA TEMATICA	HEMEROTECA	TEMATICA EN PUBLICACION PERIODICAS
HONDURAS	700	<u>Volúmenes:</u> 530 <u>Títulos :</u> 170	<u>Volúmenes:</u> 117 <u>Títulos:</u> 11	DERECHO 90% CIENCIAS POLITI- CAS..... 5% ECONONO- MIA..... 5%	<u>Volúmenes:</u> 46 <u>Títulos:</u> 22	CIENCIAS SO CIALES, GENERALIDA- DES, GEOGRAFIA E HISTORIA
EL SALVADOR (*)	5,744	<u>Volúmenes:</u> 4,880 <u>Títulos :</u> 3,112	<u>Volúmenes:</u> 864 <u>Títulos:</u> 150	DERECHO CIENCIAS SOCIALES ECONOMIA POLITICA ADMINISTRA- CION PUBLI- CA FILOSOFIA HISTORIA Y GEOGRAFIA	<u>Volúmenes:</u> 1,975 <u>Títulos:</u> 66	DERECHO CIENCIAS S. CIALES - SALUD
PANAMA	15,000	<u>Volúmenes:</u> 2,000 <u>Títulos:</u> 1,300	<u>Volúmenes:</u> 274 <u>Títulos:</u> 100	DERECHO 40% CIENCIAS POLITI- CAS.....30% ADMON. PUBLICA 10% ECONOMIA 10% HISTORIA 5% SALUD 5%	<u>Volúmenes:</u> 6,000 <u>Títulos :</u> 300	POLITICA - DERECHO HISTORIA
NICARAGUA	28,012	<u>Volúmenes:</u> 8,012 <u>Títulos:</u> 5,060	<u>Volúmenes:</u> 950 <u>Títulos:</u> 366	DERECHO 80% CIENCIAS POLITICAS 10% GENERALI- DADES.... 10%	<u>Volúmenes</u> 20,000 <u>Títulos :</u> 400	DERECHO CIENCIAS POLITICAS CIENCIAS SOCIALES ECONOMIA
GUATEMALA (**)						

(\*) LA BIBLIOTECA PARLAMENTARIA DE EL SALVADOR, NO REMITIO PORCENTAJE DE LA COBERTURA TEMATICA, SOLAMENTE DETALLO LOS TEMAS ESPECIFICOS DEL ACERVO.

(\*\*) AL NO ESTAR FUNCIONANDO LA BIBLIOTECA DEL CONGRESO DE GUATEMALA NO SE PUDO OBTENER LOS DATOS RELATIVOS AL ACERVO DE LA BIBLIOTECA.

## ASAMBLEA NACIONAL

LOS SERVICIOS QUE OFRECEN LAS BIBLIOTECAS PARLAMENTARIASDE CENTROAMERICA Y PANAMA

P A I S E S	SERVICIOS DE INVESTIGACION	BUSQUEDAS ESPECIALIZADAS	PUBLICACIONES DE LA BIBLIOTECA	PUBLICACIONES DEL PODER LEGISLATIVO	OTROS SERVICIOS	TOTAL SERVICIOS PRESTADOS ANUALMENTE
GUATEMALA	SOLO PARA LOS DIPUTADOS	SI	NO	NO	NO	-
HONDURAS (*)	SI	SI	NO	NO	-	635 CONSULTAS
EL SALVADOR	SI	SI	SI (BOLETIN BIBLIOGRAFICO)	SI (ANUARIO)	-	2,133 (USUARIOS)
PANAMA (**)	SI	SI (BASES DATOS LILAC)	SI (BOLETIN ADQUISICIONES)	SI (LEYES; DISCURSOS; BOLETIN INFORMATIVO; REGLAMENTO ASAMBLEA)	-	4,000 CONSULTAS Y 3,000 USUARIOS
NICARAGUA (***)	SI	SI (BIBLIOGRAFIAS SELECTIVAS; LEYES)	SI (BOLETIN BIBLIOGRAFICO; BIBLIOGRAFIA SELECTIVA)	SI MONEXICO INDICES DE LEYES GACETA PARLAMENTARIA OTROS	SI	34,087 (SERVICIOS)

ASAMBLEA NACIONAL

**(\*) HONDURAS :**

ANALISIS DE LA LEY DEL MEDIO AMBIENTE; ANALISIS DE LA LEY GENERAL DE AGUAS; ANALISIS DE LA LEY DEL MINISTERIO PUBLICO; ANALISIS DE LA LEY GENERAL DE INSTITUCIONES FINANCIERAS PRIVADAS; ANALISIS DEL PROYECTO DE REFORMA A LA LEY DE INQUILINATO; ELABORACION DE LA LEY DE TRANSITO TERRESTRE; ESTUDIO DE INDICADORES SOCIALES DE HONDURAS; ESTUDIO DE LA EVOLUCION ECONOMICA DE HONDURAS; ESTADISTICAS ELECTORALES 1980, 81, 85, 89 y 93; INFORME SOBRE LA LEY MARCO DEL SUB SECTOR ELECTRICO; ANALISIS DE LAS RELACIONES ENTRE EL PODER MILITAR Y EL CIVIL.

**(\*\*) PANAMA :**

PORTADA JURIDICA; DEBATE LEGISLATIVO; SEMBLANZA DE LOS MIEMBROS; LEYES DE 1993; DISCURSO DEL PRESIDENTE; BOLETIN DE ADQUISICIONES RECIENTES; DESPLEGABLE SOBRE LA BIBLIOTECA.

**(\*\*\*) NICARAGUA :**

BOLETIN BIBLIOGRAFICO DEL NUMERO 1 AL NUMERO 17 Y BIBLIOGRAFIAS SELECTIVAS NUMEROS :

- No. 1 : ELECCIONES EN NICARAGUA Y LEYES ELECTORALES
- No. 2 : DERECHO CONSTITUCIONAL, REFORMAS A LA CONSTITUCION, CONSTITUCIONES
- No. 3 : DERECHO BANCARIO
- No. 4 y 5 : DERECHO MILITAR Y DROGAS...
- No. 6 : DERECHO DE PROPIEDAD
- No. 7 : DERECHOS HUMANOS
- No. 8 : RECURSOS NATURALES Y MEDIO AMBIENTE
- No. 9 : DEFENSA AL CONSUMIDOR
- No. 10: REFORMA AGRARIA

ASAMBLEA NACIONAL

OTROS SERVICIOS, ESPECIALES PARA LOS PARLAMENTARIOS

P A I S E S	ACTAS	PROYECTOS DE LEYES	TRADUCCIONES	OTROS
GUATEMALA	SI	SI	NO	-
HONDURAS (*)	SI	SI	SI	-
EL SALVADOR	NO	SI	NO	COLECCION GENERAL
PANAMA	SI (Y ANALES)	SI	-	DIARIO DE DEBATES, ANTEPROYECTOS, RESUMEN DE LAS SESIONES PLENARIAS E INFORMES DE COMISIONES.
NICARAGUA	SI	SI	-	DIARIO DE DEBATES, ANTEPROYECTOS; ORDEN DEL DIA PARA LAS SESIONES.

(\*) EN HONDURAS, LAS ACTAS Y LOS PROYECTOS DE LEYES, SE LOCALIZAN EN LA SECRETARIA ADJUNTA Y LAS TRADUCCIONES, LAS REALIZA EL CENTRO DE INFORMATICA Y ESTUDIOS LEGISLATIVOS.-

...///

INFOBILA

ASAMBLEA NACIONAL

RELACIONES INTERINSTITUCIONALES Y DIARIO OFICIAL EN LAS  
BIBLIOTECAS PARLAMENTARIAS DE CENTROAMERICA Y PANAMA

Los servicios entre Bibliotecas e Interinstitucionales, tales como: Préstamos Interbibliotecarios, Intercambio de Bibliografías Especializadas; Fotocopias, etc., son comunes en las Bibliotecas Parlamentarias del área Centroamericana y de Panamá. La excepción es la Biblioteca del Congreso de Guatemala, que actualmente no presta servicios.

La Historia Legislativa de nuestros países, queda registrada y preservada a través del Diario Oficial de cada país, en Nicaragua, tenemos La Gaceta. En Panamá no existe actualmente un Diario Oficial, pero en Hemeroteca, tienen una Sección de Información Legislativa, donde ubican las : Leyes Originales; Actas y Anales, Decretos-Ley; Resoluciones, Gacetas Oficiales; Anteproyectos y Proyectos. Los volúmenes de estas publicaciones, contienen leyes, decretos, gacetas, etc.

En **Guatemala**, se tiene el Diario Oficial del año 1950 a la fecha, un total de **44 años**.- En **El Salvador**, en la Sección de Archivo, tienen los Diarios Oficiales del año 1875, a la fecha, un total de **119 años**.- En **Honduras**, tienen el Diario Oficial, del año 1900 a la fecha un total de **95 años**.- Y en **Nicaragua**, se tiene del año 1874 a 1994, un total de **120 años**, pero, del año 1874 a 1900, hay años en que faltan algunos trimestres y de 1900 a la fecha, la colección de La Gaceta, está completa.

... ///

ASAMBLEA NACIONAL

**PARTICULARIDADES DE LAS BIBLIOTECAS PARLAMENTARIAS DE  
CENTROAMERICA Y PANAMA**

La Biblioteca de **Honduras**, está conformada por tres Gerencias: Informática; Documentación y Consulta; Investigación y Análisis. Tienen diferentes bases de datos : BICN, PERI, NJUR y aún no están integrados a ninguna Red. La Secretaría Adjunta del Congreso Nacional, presta servicios similares a los de la Biblioteca, específicamente lo relativo a las Actas y los Proyectos de Leyes. La Gerencia del Centro de Informática y Estudios Legislativos, realiza las traducciones para los Legisladores.

En **Panamá**, cuentan con el Modem y Linea, a mediano plazo, se integrarán a "INTERNET". Tienen un departamento de Informática y en el Departamento de Archivo y Correspondencia, está una Sección de microfilm, que suministra copias de las leyes, las que están microfilmadas hasta el año de 1933, la Biblioteca facilita la búsqueda del número que corresponde a la Gaceta Oficial.

La Biblioteca de la Asamblea Legislativa de **El Salvador**, realiza programas culturales dirigidos a los Diputados, invitándoles a que visiten la Biblioteca. Están planeando comprar nuevos monitores para ponerlos al servicio de los usuarios. La Biblioteca está integrada a la Red Nacional de Información Documental en Salud, RENIDS.

...///

La Biblioteca de la Asamblea Nacional de **Nicaragua**, tiene asignado el Archivo Histórico de la Institución, lo que permite reforzar las investigaciones y consultas que realizan los usuarios, en especial los Asesores Jurídicos de los Parlamentarios. Entre los planes futuros, se tiene el de Computarizar la Información Jurídica, Legislativa, principalmente las Leyes publicadas en La Gaceta. Se está trabajando desde hace tres años en la Restauración de las hojas del Diario Oficial "La Gaceta", (1874 a 1994). También de contar con un equipo de microfilm (lector e impresor) que permita preservar del excesivo uso las consultas en los propios tomos de La Gaceta. Esto se realizará a través del microfilm. Se incluirá en la microfilmación, Diarios de Debates; Documentos de la Historia Constitucional Nicaragüense; y toda aquella información que se caracterice por su valor de "único" y de la riqueza de información que posea.